

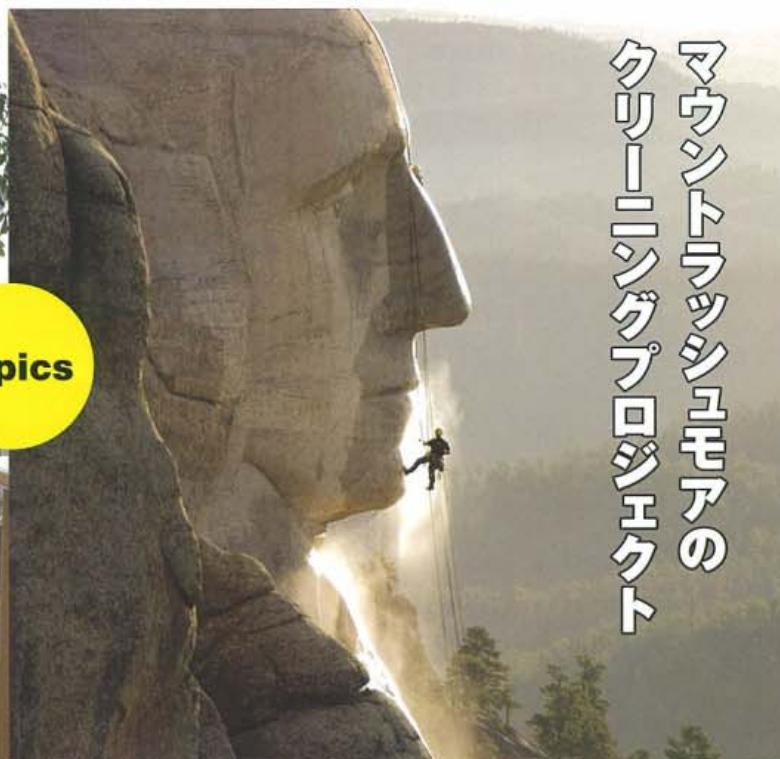
# clean-tips

ケルヒャーニュース クリーンチップス

床洗浄機が  
日野自動車の  
純正取扱製品に



Topics



マウントラッシュモアの  
クリーイングプロジェクト

## P1/2 ケルヒャーニュース

- レクサス販売店に洗車機推奨
- 日野自動車の純正取扱製品に
- 杜の都 仙台のケヤキ並木を洗浄
- 高圧洗浄機用洗浄剤のASFシリーズ登場

features

## Contents

## P3/4 ケルヒャーワールドニュース

- 世界的建造物のクリーニングプロジェクト「マウントラッシュモア」
- 象のシャワーはケルヒャーの高圧洗浄機
- FACTシステム導入

## P5/6 新製品のご紹介

- ぞくぞく登場、新型スチームクリーナー「SC 1402」「SC 1202」
- ケルヒャー初の業務用ハンディスクラバー「BD 17/5 C」
- 食品業界専用高圧洗浄機 準備中

regulars

P7

- Sato's Talk 社長からのご挨拶
- 今号のピックアップ・アプリケーション「高圧洗浄機用洗浄剤を使って洗車する」
- ケルヒャーの歩み(第5回) — フロンティアスピリットにあふれる社史をご紹介

## レクサス販売店に洗車機推奨

今年8月に開業したレクサス販売店向けの専用洗車機、「HDS 695 L」が発売になりました。本製品は、洗浄能力の高さ、操作性の高さに加え、常に安定した温水を供給できるボイラー式など、ケルヒャー独自の性能を織り込み、レクサス販売店向け専用として開発した、トヨタ自動車が推奨する製品です。

レクサス販売店が目指す「最高の商品」を「最高の販売・サービス」でお届けし、「高級の本質」を追求し続ける姿勢に対し、洗浄美化の側面で貢献できる製品を世に送り出せることは、当社にとって大きな喜びです。

機種	HDS 695 L
動力	3相 200V 50/60Hz別
モーター出力	4.2kW
常用吐出圧力	3~14.5Mpa
吐出水量	400~800L/h
ボイラー加熱温度	30~80°C(高圧時) 80~140°C(低圧時)
燃料タンク	25L(白灯油)
寸法(長さx幅x高さ)	1,285×690×835 mm
質量	118Kg



レクサス販売店向け 温水洗車機 HDS 695 L

### ■ 主な製品特長

- ①【手元で簡単圧力調整】手元のダイヤルを回すことにより、洗浄箇所に適した圧力へ簡単に調整できます。
- ②【設定した温水を常に供給】ヒートコイルボイラーにより、常に安定した温水を供給します。
- ③【洗いムラのないパワーノズル】パワーノズル(特許)は、均一な圧力を発生し、洗いムラがありません。
- ④【高耐久性】ボイラーはステンレス製ヒートコイルを採用し、錆びの発生が無く耐久性に優れています。本体カバーは樹脂製のため、衝撃性に優れています。

業務用床洗浄機2機種が、清掃機器として初めて、日野自動車の純正取扱製品に認定されました。全国の日野自動車販売店の整備工場の美観維持のために使用されることになります。

認定機種は、手押し式床洗浄機の「BR 530 BAT」と搭乗式床洗浄機の「BR TRIKE BAT」です。両機種とも、騒音が少ないバッテリー駆動で、洗浄ブラシは、縦に高速回転して高い面圧を發揮するローラーブラシを採用したタイプです。



日野自動車 純正取扱製品  
手押し式床洗浄機 BR 530 BAT H1/H2

## 日野自動車の純正取扱製品に

それぞれ、標準装備品を既存店および新・改装店用に設定し、日野自動車専用の特別仕様機種としました。

この度の純正取扱製品認定にあたっては、洗浄能力の高さ、使いやすさに加え、整備工場の床面に適応できる豊富なアクセサリーなどが高く評価されました。

今年6月より、すでに全国269店の日野自動車販売店へ販売されています。



日野自動車 純正取扱製品  
搭乗式床洗浄機 BR TRIKE BAT H1/H2

# 杜の都 仙台のケヤキ並木を洗浄

8月初旬の仙台七夕まつりを前に、街の象徴であるケヤキをきれいにしようと、宮城県造園建設業協会は仙台市中心部で洗浄作業を行いました。

7月30日早朝、約180人が青葉通の歩道側のケヤキを一斉に洗いました。ケルヒャー ジャパンのスタッフは、業務用高温高圧洗浄機2台とともに参加。幹の高いところでも届くよう2mの長いスプレーランスを使用し、20~30°Cの温水で一本一本丁寧に洗浄しました。高圧洗浄にかかった時間は一本につき約10分程度です。約1時間後には、車の排気ガスで真っ黒だったケヤキ並木が本来の色を取り戻しました。

青葉通は、県木や市木にもなっているケヤキの並木が美しい仙台市のメインストリートのひとつです。ケヤキは、全部で223本、仙台駅から街の西側にある西公園前までの1.5kmの間に、道路の両側と中央分離帯に等間隔で並んでいます。なかには、樹齢100年を越える大木もあり、仙台の四季を彩る大切なシンボルとして市民に愛されています。



みるみる汚れが取れていくのが分かる



きれいになったケヤキ並木

## 高圧洗浄機用洗浄剤のASFシリーズ登場

油汚れ除去に効果的な業務用高圧洗浄機用洗浄剤に、環境にやさしいASFタイプが2種類登場しました。強アルカリ性洗浄剤「RM 31 ASF」とアルカリ性洗浄剤の「RM 81 ASF」です。

ASFとは、ケルヒャー独自の成分を配合し、洗浄後の汚水から油分が分離しやすい性質を持つことを意味します。つまり、本洗浄

剤を使用して高圧洗浄した後の排水から、オイルセバレーターで油分を取り除くことが可能になります。

排水の環境基準に厳しい工場施設あるいは小型セバレーターをお使いの工場の排水浄化対策にもご利用いただける、環境に配慮した洗浄剤です。



強アルカリ性洗浄剤「RM 31 ASF」10L

機械加工工場や食品加工工場でのしつこい油汚れ除去

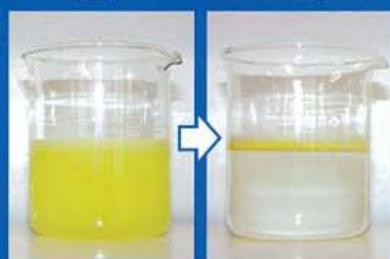


アルカリ性洗浄剤「RM 81 ASF」10L, 1L

自動車整備工場での車体洗浄や油汚れの除去に

### ASFの効果

従来



濁っている  
乳化状態のまま

排水に油分が混ざる場合がある

ASFあり

油分が分離された状態

オイルセバレーターで分離でき、環境に優しい

# WORLD

ケルヒャー ワールドニュース

## 世界的建造物のクリーニングプロジェクト

今年7月、約1ヶ月かけて、ケルヒャーはアメリカ、マウントラッシュモア国立メモリアルの4人の大統領の彫像を洗浄しました。

ケルヒャーの世界的な建造物のクリーニングプロジェクトの一環として行なったものです。

マウントラッシュモア国立メモリアルは、アメリカ中西部のサウスダコタ州にあり、同州の観光名所のひとつです。また、アルフレッド・ヒッチコックの名画「北北西に進路を取り」でのクライマックスシーンの舞台としても知られています。

岩盤に刻まれているのは、アメリカ史上最も重要な功績を残したとされる4人の大統領の顔です。左から、ジョージ・ワシントン（初代大統領）、トマス・ジェファーソン（第3代）、セオドール・ルーズベルト（第26代）、ア布拉ハム・リンカーン（第16代）が並びます。彫刻家、ガッツォン・ボーグラムにより1927年から1941年に彫刻されたこれらの顔は、高さ18mもあり、瞳だけでも1m弱あるといいます。

洗浄作業は、当国立メモリアルを管理する国立公園局と協力して行なわれました。洗浄の目的は、苔や藻などの有機性の付着物を取り除き、基礎となっている岩盤の腐食を防ぐことでした。

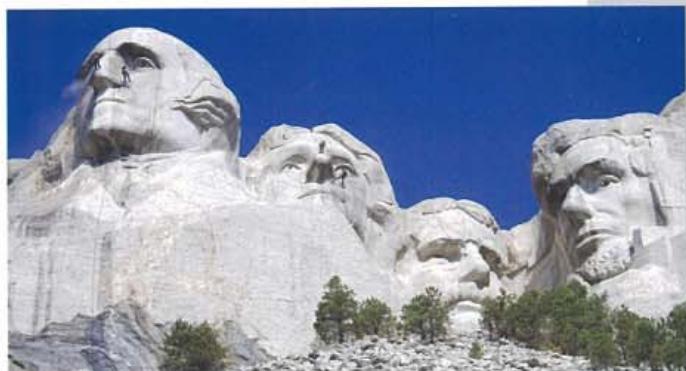
4月にテスト洗浄が繰り返され、2つの独立した科学専門機関により、最も効果的で、最も素材の花崗岩に優しいとされる洗浄方法が判断されました。それは、エンジン式高温高圧洗浄機 HDS 1000 DEで、サイクロンジェットノズルを使用し洗浄するというものでした。洗浄剤などは一切使用しませんでした。また、100°C近くまで熱した高温水を利用することで、苔や藻などの再生を防ぐことも確認されました。

作業は、7月4日のアメリカ独立記念日から開始され、ケルヒャーの洗浄スペシャリストであるメーヴェスと14人のスタッフにより、7月末で終了しています。

ケルヒャーは、過去20年の間に、80もの世界的建造物の洗浄・再生作業を手がけてきました。このようなプロジェクトをボランティアとして行なっているのには理由があります。それは、自社の技術とノウハウを証明すること、そして、難しい洗浄作業に挑戦することことで得た経験を新しい開発に役立てるためです。

マウントラッシュモア

大統領の顔を洗浄



4人の大統領の顔を洗浄中。それぞれ高さ18mある



数本のロープで安全を確保しながら洗浄



業務用エンジン式高温高圧洗浄機  
HDS 1000 DE

# NEWS

北ドイツに位置する美しい水辺の都ハンブルグ。その名所のひとつに、柵の無いことで有名なハーゲンベック動物園があります。ここで特に人気者のインド象が、ケルヒャーの高圧洗浄機でシャワーを楽しんでいるそうです。

使用されているのは、業務用冷水高圧洗浄機 HD 2000 Super。1-20MPa (10-204kgf/cm<sup>2</sup>) まで自由に圧力を変えられる大型機種です。象たちは、勢いのあるジェット水のシャワーとそのマッサージ効果がお気に入りのようで、進んで足を出したり、耳を傾けたりします。

一頭にかける時間は10~15分、全12頭を毎日3時間で洗い終えます。水道ホースよりも早く済み、節水もできるとあって、飼育係の方にご満足いただいている。ただし、時々は手で洗って象とスキンシップを取ることも心がけているそうです。HD 2000 Superは、象のシャワー以外にも、園内全体の清掃に活躍しています。

## ケルヒャーの高圧洗浄機 象のシャワーは



洗ってもらうために足を上げるインド象

この動物園では、この象たちに乗って園内を散歩することもできるそうです。きれいにシャワーを浴びているので、入場者にもうれしいサービスですね。



業務用冷水高圧洗浄機  
HD 2000 Super

## FACTシステム導入

新しい技術が、業務用床洗浄機に採用されることになりました。その名もFACTシステム。ローラーブラシタイプの業務用床洗浄機のモーター回転数を3段階に設定できるので、床材や清掃方法に合わせて、ブラシの回転スピードを変えられるシステムです。



スイッチひとつで  
3段階の床洗浄ができる

業務用自走式床洗浄機 BR 55/60 W BAT



### 【第1段階】ファインモード (FINE CLEAN)

ブラシ回転数を少なくすることで、従来のディスクブラシでは落ちにくいデリケートな石材床に薄く積もった汚れの膜を取り除きます。ブティックやショールームなどに。

### 【第2段階】静音モード (WHISPER CLEAN)

ブラシ回転を中程度に上げ、外から持ち込まれた砂や泥汚れなどに対する洗浄力を確保しながら、作業音を抑えます。病院やショッピングモールなどの日常清掃に。

### 【第3段階】パワーモード (POWER CLEAN)

ブラシ回転数を最大にし、油汚れやこびりついた汚れの除去や、磨き作業に対応します。工場や倉庫、駐車場などに。

今後発売される新しい自走式床洗浄機や搭乗式床洗浄機のローラーブラシタイプに採用されます。日本で販売している製品では、BR 55/60 W BATが対象機種です。

## 『FACT』とは、

英語の「Flexible Application Control Technology フレキシブル・アプリケーション・コントロール・テクノロジー」の略で、「用途に応じてフレキシブルに対応するコントロール技術」を意味します。

## ぞくぞく登場、 新型スチームクリーナー

ケルヒャーのスチームクリーナーの特長は、なんといっても最高100°Cという高温スチームの質の良さ、その安定した供給、そして何重にも重ねられた安全設計です。本体のボイラー内で140~145°Cに熱せられ、作り出された質の良いスチームは、表面と汚れの間に浸透し、汚れを落とします。そのラインナップに、新しいスチームクリーナーが2機種仲間入りします。

### サブタンク付きで連続作業が可能 SC 1402

「水がなくなつて冷める（給水できる）までの時間が長い」、「安全上の機能とは分っているが、待ちきれない」、というユーザーの声にお応えし、連続作業ができるタイプを開発しました。ケルヒャーの家庭用スチームクリーナーでは初めての機能です。このサブタンクはボイラーに自動給水するので、サブタンクに水を補給している限り続けて作業ができ、途中でヒートアップのために中断することもありません。

パイプや細かいノズルもすべて本体に収納できるので出し入れも簡単。オプションでスチームアイロンが使えます。イエローを基調とした明るいデザインです。



パイプやノズルは、すべて本体に収納

SC 1402



SC 1402と標準アクセサリー

### 新製品のご紹介

家庭用

### フル装備がうれしい SC 1202

「サブタンクまでは必要ないが、長い時間使いたい」、「広い用途に使いたい」という方におススメの機種です。様々な用途にお使いいただけるよう、床用のフロアーブラシ、ソファや換気扇などに便利なハンドブラシ、細かいタイル目地などに使えるブラシのほか、ご要望の高い窓用スクイジーも装備しました。

1.6Lのボイラータンク容量があるので、連続して40分の作業が可能です。また「SC 1402」同様、パイプやノズルをすべて本体に収納できるので、かたづけも楽です。オプションでスチームアイロンが使えます。



パイプやノズルは、すべて本体に収納

SC 1202

SC 1202と標準アクセサリー

窓ガラスにスチームを吹きかけた後に水切りができる窓用スクイジー付き



## ケルヒャー初の業務用ハンディスクラバー

新発売のハンディスクラバー「BD 17/5 C」は、これまで大型機械では清掃し残していた壁際や隅の仕上げ作業、また階段の洗浄用に開発された、新しいタイプの清掃機器です。「階段の汚れが気になるが、掃除機ではきれいにならない。」「大型の床洗浄機を使っているが、角や隅が残ってしまう。」との声にお応えしました。

軽量コンパクトで使いやすい本機には、日常清掃用のディスクパッドと水はねを防止するスプラッシュガードを標準装備しました。壁や階段の立ち面用やカーペット用のブラシもオプションで揃えていますので、用途に合わせてお選びいただけます。



日常清掃用  
赤パッドを標準装備



壁や階段の立ち面用ブラシ  
(オプション)



カーペット用ブラシ  
(オプション)

BD 17/5 C



### ■ 用途

- 駅、公共施設、オフィスビル、食品工場、自動車ショールーム、中・大規模飲食店等の
- 階段の洗浄・メンテナンス
- 大型機械ではできない床の部分的な汚れ落とし

### ■ 主な製品特長

- ①【シンプル設計】どなたにでも使え、スピーディな作業ができる。
- ②【コンパクト】隙の仕上げなど、使用場所を選ばない。
- ③【ハンディ】どこにでも持ち運べる軽量設計。

機種	BD 17/5 C
動力	単相100V
作業幅	170mm
ブラシ回転数	0-470回転／分
モーター出力	120W
電源コード長さ	9.5m
質量	5kg
寸法(長さ×幅×高さ)	360×160×330 mm

業務用

## 食品業界専用 高圧洗浄機 準備中

たくさんのご要望にお応えし、80°Cの温水を給水する事が可能な、食品業界専用の業務用冷水高圧洗浄機を導入することになりました。

多くの食品工場では、ボイラーをお持ちです。そのボイラーで沸かしたお湯を利用して、油汚れなどをすっきり落とせる、温水洗浄が可能となります。もちろん、水道ホースの水で冷水洗浄することもできます。

デザインは、作業時にも収納時にも場所を取らない縦型設計、清潔感のあるホワイトボディ、そして食品油に耐久性のある専用高圧ホースを採用しています。冷水高圧洗浄機なので、高温高圧洗浄機の煙が気になる方、燃料の補給が面倒という方でも気軽に使いいただけます。

発売は来春を予定しています。



80°Cの温水の給水が可能な  
食品業界専用高圧洗浄機



サーフェスクリーナー FR 30を接続すれば、  
水はねなしで床の温水洗浄もできる

# Sato's Talk

## 「新製品を考える。」

本年度末から来年にかけて、家庭用および業務用の新製品が多く発売になる予定です。ケルヒャー製品の特長のひとつとして、製品年齢が若いという点がありますが、それを裏付けるように、高圧洗浄機、バキュームクリーナー、床洗浄機、スイーパー、すべての製品グループに新製品が誕生しています。

これは、常に向上を目指す弊社の方針と、毎年利益の一部を研究開発に投資している姿勢、そして世界中で進めている歴史的建造物の洗浄・再生作業(クリーニングプロジェクト)、のすべての賜物と自負しています。

今後の課題は、日本の市場に合わせてドイツ製品を調整するだけでなく、オーダーメイドで開発していくことでも考えています。ケルヒャーの技術、ノウハウをもって、日本の清掃事情に合わせた製品を創り出す。そのためにも、皆様のより一層のご指導ご協力を賜りたいと存じます。何卒よろしくお願ひ申し上げます。

ケルヒャージャパン株式会社 代表取締役社長 佐藤 八郎

家庭用

ケルヒヤー 製品のこんな使い方知っていますか?

### 今号のピックアップ アプリケーション

#### ご家庭でのお掃除

#### 『高圧洗浄機用洗浄剤を使って洗車する』

洗車の後のワックス掛けは、時間がかかったりムラがでたりと面倒なものです。「ワックス掛けが高圧洗浄機でできるとしたら」、そんな発想から生まれたのが、高圧洗浄機用洗浄剤「ケルヒヤープレミアムドライ&ワックス」です。

使い方は簡単、ケルヒヤー高圧洗浄機で洗車した後、洗浄剤ホースの先端を洗浄剤ボトルに入れ(洗浄剤タンクの場合は、中身を移し)、洗浄剤モードにして塗布するだけです。洗車が終わった濡れたままのボディにかけるだけで、みるみる撥水し、同時にワッ

クス効果があります。溶剤を含んでおらず、分解性に優れているので、環境に負担の少ない洗浄剤です。

ほかにも、ケルヒヤー高圧洗浄機と一緒に使用する専用洗浄剤があります。「ケルヒヤープレミアム ホイールクリーナー」と「ケルヒヤープレミアム 虫取りクリーナー」です。両方ともスプレー容器なので、汚れた部分にスプレーし、汚れが浮き上がったら、ケルヒヤー高圧洗浄機で洗車するだけ。簡単にきれいに汚れを落すことができます。



高圧洗浄機用洗浄剤 「ケルヒヤー プレミアム ドライ&ワックス」



高圧洗浄機用洗浄剤 「ケルヒヤー プレミアム ホイールクリーナー」



高圧洗浄機用洗浄剤 「ケルヒヤー プレミアム 虫取りクリーナー」

SINCE 1935

### ケルヒヤー社の歩み

第5回

1984年、世界で最初のポータブル高圧洗浄機 HD 555 profiで一般家庭向け市場に参入。この非常に品質の高い新製品は、プロ機を元に開発されたものです。その時のキャッチフレーズは「プロのようにきれいにします」でした。この製品で新しい市場を創り出し、いまではケルヒヤー社が世界でそのマーケットリーダーになっているのです。



世界初のポータブル高圧洗浄機 HD 555 profi

clean-tips クリーンチップス Vol.07

発行：2005年9月 ケルヒヤー ジャパン株式会社

〒981-3408 宮城県黒川郡大和町松坂平3-2

Phone 022-344-3140 Fax 022-344-3141

 **KARCHER**

Mail [info@karcher.co.jp](mailto:info@karcher.co.jp)  
Homepage <http://www.karcher.co.jp>